

本主日 (16/4) 轮值同工

服务台: 陈爱芝姐妹  
招待与 赵康欣姐妹  
收奉献: 何小莺姐妹  
主祷: 詹兴义执事  
讲员: 黄遨游牧师  
讲题: 【经历、信靠、见证、传扬】  
经文: 徒 10:34 - 43  
翻译: 陈文祥执事  
读经: 胡雨涵姐妹  
代祷: 詹兴义执事  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 孙尉轩弟兄  
关怀: 蓝群芳师母  
黄温姐妹  
插花: 郑惠砧姐妹

下主日 (23/4) 轮值同工

服务台: 赵万森弟兄  
招待与 钟瑞琴姐妹  
收奉献: 伍丽莲姐妹  
主祷: 施国全执事  
讲员: 梁淑贞传道  
讲题: 【基督的受死与复活】  
经文: 徒 2:14a、22 - 32  
约 20:19 - 31  
书信/代祷: 施国全执事  
翻译: 洪瑞玉姐妹  
圣餐助理: 黄群俊弟兄  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 林爱珠姐妹  
关怀: 谷中强弟兄  
林育妃姐妹  
插花: 郑惠砧姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
Rev Huang Ao-You (Vicar)  
aoyou@cogsanglican.org  
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)  
Pastor Tay Hong Ern  
hongern@cogsanglican.org  
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)  
Pastor Leong Soak Cheng  
soakcheng@cogsanglican.org  
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
Pastor Moses Ng  
mosesng@cogsanglican.org  
90033635 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)  
Ps Jeannie Ng Su Ngee  
jeannie\_ng@sanh.org.sg  
98539659 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)  
Bro Sherman Lee Shuen Ern  
lee-sherman@hotmail.com  
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)  
Bro Frederick Kwan Tuck Sing  
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)  
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)  
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

复活主日/圣洗礼

Easter Sunday/Baptism

16/4/2017

早祷主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
早祷礼文	Morning Prayer	pg 1-2(公)
会众赞敬	Community Praise	
本圣经文	Today's Scripture	
	徒 10:34—43	
讲道	黄遨游牧师	
讲题	【经历、信靠、见证、传扬】	
圣洗礼	Baptism	
代祷	Intercession	
本日祝文	Collect of The Day	pg 69 (公)
使徒信经	The Apostles' Creed	pg 10 (公)
奉献诗歌	Offertory Hymn	
祝福	Benediction	
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	



1959-2019

每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: \_\_\_\_\_

姓名Name: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_

电邮 Email: \_\_\_\_\_

电话Tel: \_\_\_\_\_ 日期Date: \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## 会 务 报 告

下主日4月23日圣餐崇拜: 复活后第一主日

上主日4月9日崇拜总人数: 305【华语堂: 185 | 双语堂: 120】

1. 欢迎大家, 特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

### 2. 圣洗礼

今早分别在两堂崇拜中接受洗礼者有(恕不称呼):

华语堂: 邵素珠、余永生、李显全

双语堂: 姚会泉、肖业林、杨伟华、翁千嫫、杨喻晴、杨沅翰、杨颖霓  
散会后请留步拍全体照留念。请大家在祷告中记念。

3. 与牧正相约: 请所有12岁以下孩童的父母亲, 在双语堂崇拜后移步到副堂二楼课室 1 & 2 与黄遨游牧师会面。

### 4. “迈向60”的教会T-Shirt开始售卖!

会友在崇拜后可以到T-Shirt服务台试穿和订购。截止日期: 4月30日。

价格: 大人\$8, 小孩\$7。

注: 有参加生活营的朋友试穿就可以, 营费已包含T-Shirt。

### 5. 改革500圣乐节音乐会

哈利路亚圣乐社将在4月23日举办圣乐节音乐会 - 以联合教会诗班演唱与会众参与: 诗歌以中文, 英文, 德文 以及拉丁文呈献。

地点: 新加坡生命堂, 2楼礼堂 时间: 7.30pm

入场票: \$25 (善牧堂会友特价\$20), 可向杨秀娟姐妹或服务台订购。

### 6. 乐龄聚会 - 乐龄身心灵健康讲座

讲题: 『认识忧郁症、失智症、心身健康』

讲员: 张朝宇导师, 飞跃社区服务社工

日期: 4月26日、5月3日(星期三) 10.30am - 12 pm 地点: 善牧堂

有预备午餐, 两天午餐收费\$4。欢迎带新朋友来参加。

### 7. 组长预查

2017年5月份的预查定在4月29日(星期六) 11am。地点: 副堂课室4。

### 8. 2017年会友大会联合崇拜, 9.30am

- 4月30日, 联合崇拜后举行。
- 今天就到服务台索取大会手册, 每个家庭领取一份。
- 新一届的执事提名现已开始。截止日期: 4月23日。提名表格可向牧正索取。
- 审核后的账目已经公布并贴在布告栏上供会友参阅。
- 要提问问题的, 可以书面通知并交给教会办公室, 截止日期: 4月23日。

### 9. 全寿命库存 (Whole Life Inventory)

为了促进教会能更有效的培育门徒, 善牧堂将与“爱家”机构(Focus on the Family) 配搭在5月的四周里展开全教会的『全寿命库存』调查。有关如何参与调查的更多资讯将在下来几个主日公布。

### 10. 教会祷告会

日期: 5月5日(星期五) 时间: 8 pm 在正堂

鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上, 同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

### 11. 乐龄团契 - 医学讲座

主题: 『失智症与忧郁症2』 飞跃讲员: 张朝宇先生

日期: 5月6日(星期六) 时间: 1 - 3 pm, 善牧堂

欢迎带新朋友来参加。

### 12. 家庭主日联合崇拜

日期: 5月7日 时间: 10am

讲员: 周晓东传道

我们准备了特别节目和自由餐款待大家和亲友, 欢迎大家踊跃邀请亲友参加, 合家共乐。请确定邀请人数后到服务台报名, 方便我们订餐。

截止日期: 4月30日。

### 13. 亲子工作坊: 『励志一生, 坚毅前行』

日期: 5月13日(星期六) 时间: 2 - 4.30 pm

地点: 善牧堂幼稚园

报名费: 夫妇每对\$55 (含茶点), 截止日期: 4月30日。

### 14. “2047” - 善牧堂嘉年华

今年的嘉年华会定在 9月9日(星期六) 进行。摊位登记现已开放, 可向服务台索取食物摊位、游戏摊位、或其他各类摊位的申请表格。截止日期在五月中。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## Announcements

16 Apr 2017

### 9 April Total Attendance: 305 (Mandarin Service: 185 / BL Service: 120)

1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.

#### 2 Baptism

Candidates receiving baptism this morning respectively during both the services are:

- Mandarin Service: Seow Soh Choo, Jeremy Ee, Lee Hin Chin
- Bi-Lingual Service: Yao Huiquan, Xiao Yelin, You Wee Wah, Eng Chien Jiu, Sarah You, Henry You, Inez You.

Candidates please stay for a group photo-taking after the service. We request members to uphold them in prayer.

#### 3 Meeting with Vicar

All parents of kids under 12 years, please proceed to the Upper Church Hall, Room 1/2 after the Bi-Lingual service for above meeting.

#### 4 "Towards our 60th" - Church T-Shirt Orders

Members interested to order T-shirts, please proceed to the T-shirt Sales Counter for size fitting and payment.

Price each: Adult: \$8, Child: \$7. Closing date: 30 April.

**Note:** Registered campers need not pay as is included in the camp fee.

#### 5 Reformation 500 Hymn Festival Concert

An evening of Christian classics and contemporary songs with an overview of the development of Church Music by Hallelujah Oratorio Society.

Overview in Mandarin; choir presentations with congregation participation; songs in English, Mandarin, German & Latin.

Date: 23 April, 7.30pm Venue: Singapore Life Church L2 Sanctuary

Tickets: \$25 ea (COGS members \$20), contact Carol Yong or Info Desk.

#### 6 Senior Citizen's Gathering

Topic: "Wellness for Seniors" (in Mandarin)

Speaker: Mr Henry Chang, Case Worker, Fei Yue Community Services

Dates: Wednesdays, 26 April & 3 May, 10.30am-12pm, COGS

Lunch will be catered on both days at \$4 per person.

Do invite family and friends. All are welcome.

#### 7 Cell Leaders' Group Bible Study

The next study session is on Saturday 29 April, 11 am at Upper Church Hall, Room 4.

#### 8 2017 AGM Combined Service, 9.30am

- AGM will be held on 30 April after the Combined Worship Service.
- AGM Handbook is available for Electoral Roll Members' collection at the Info Desk, one booklet each family.
- Nominations for New PCC members end on 23 April. Nomination Forms can be collected from Vicar.
- Audited Accounts are up on the Notice Board for viewing.
- Questions to be raised shall be submitted in written format and send to the Church Office. Closing Date: 23 April.

#### 9 Whole Life Inventory

As a step towards better understanding the needs of our church and see how we can further effectively disciple our people, we are partnering with "Focus on the Family" to conduct a church-wide survey called "Whole Life Inventory" over the 4 weeks in May. Further instructions on how to participate in this survey will be made available to the congregation in the coming weeks.

#### 10 Church Prayer Meeting

Date: Friday, 5 May Time: 8 pm at the Sanctuary

All leaders and members are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and to pray for ourselves and our families.

#### 11 Senior Citizen's Fellowship - Health Talk Series

Topic: "Dementia & Depression Talk 2" (in Mandarin)

Speaker: Mr Henry Chang, Case Worker, Fei Yue Community Services

Dates: Saturday 6 May, 1-3 pm at COGS.

Do invite family and friends. All are welcome.

#### 12 Family Sunday Combined Service

Date: 7 May Time: 10 am

Speaker: Ps Zhou Xiao Dong

There will be a special program followed by a buffet lunch after service.

Bring your family and friends to join us in commemorating Family Day.

For catering purpose, registration is required. Register at Info Desk with the confirmed number of invitees not later than 30 April.

#### 13 Parent Workshop

Mental Wellness: "Enabling Potential & Building Resilience in Your Child"

Date: 13 May 2017 (Saturday) Time: 2.00 - 4.30pm

Venue: Queenstown Good Shepherd Kindergarten

Cost: \$55 per couple (with refreshment) . Closing date: 30 April.

#### 14 "2047" - COGS Carnival

Date: Saturday, 9 September 2017

Stall registrations are now open. Forms for Food stall, Games stall or any other kind of stalls are available at the Info Desk. Registrations will end in mid-May.